

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XIX

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.º de 1931

N.º 628



EVOCANDO RECUERDOS DE LA TIERRA VASCA



HENDAYA

Vista general

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordon :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. La Uruguayas 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficinas y barracas

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguayas 308 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FABRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2503

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 426 Y 3418
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

AGRACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO



	ADMINISTRADOR MANUEL MUJICA	MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.º DE 1931	AÑO XIX N.º 628
Redacción: SAN JOSE 1168			

Actos benéficos que organizará nuestra Comisión de Señoras

LA Comisión de Señoras de «Euskal Erria», de acuerdo con la Comisión de Beneficencia e Instrucción proyecta realizar, en fecha próxima, en nuestra sede social de la calle San José 1168, diversos actos benéficos que serán anunciados en nuestra Revista y en la prensa.

El producto que se obtenga de aquéllos será destinado a los pobres que socorre la misma Comisión de Señoras.

No puede ser más simpática la finalidad que persiguen nuestras damas: buscar recursos para ampliar su labor de protección que actualmente se presta a los desheredados de la suerte, a aquéllos que tienen la desgracia de sobrellevar las adversidades de la vida.

Desde ya, pues, preparemos el corazón y aprestémonos a asistir a los actos que proyecta realizar nuestra digna Comisión de Señoras, el primero de los cuales se llevará a cabo el 5 del próximo mes de Diciembre.

La Comisión de la referencia tiene los mejores propósitos para cumplir su misión y estamos seguros de que este primer acto que se verificará en nuestra sede, llamará justamente la atención y dejará inmejorables recuerdos.

Brindemos cooperación entusiasta a las organizadoras de estos actos, desde que necesitan su realización para robustecer su apostolado de caridad, siempre benéfico y que llevan tanto consuelo a muchas almas.

Atendamos, en esta hora singular, la voz del corazón que nos recuerda:

—Protege al desvalido, tú que lo puedes en esta hora...

El domingo en el País Vasco

Para la Revista EUSKAL ERRIA

MANCHABA el cielo azul una nube blanca, redonda y mullida como un copo de algodón, que navegaba por la inmensidad del espacio, apelotonada y compacta; primero, fué estirándose hasta descomponerse en vedijas sutiles, luego se esfumó y dejó paso franco a los rayos de una estrella de brillo inmenso, la más diligente en lucir sus fulgores en el firmamento.

Era próxima la noche, y en la plaza frontera a la Iglesia, sonaba el tamboril; en la distancia se oía el eco de algunas notas de txistu; los golpes del atabal, (tambour) batiendo airoso compás, se percibían claros. Terminaba el día en el crepúsculo de una calma augusta. Los pájaros silenciosos, se habían acogido al amparo de sus nidos, en el reposo; cantos lejanos, gritos juveniles, la música eterna en el campo.

Una ermita remota dió la señal del toque de oración, otra más próxima saludó a la noche con el repique de su esquila chillona e inquieta.

La torre parroquial cantó el Angelus, con la melodía grave y pastosa de sus campanas de recio timbre y enmudeció el thunthun, que aquella mañana saludó alborozado al domingo en el jubiloso paseo por el pueblo.

¡Gratas perspectivas las que despierta el tamboril matinal!

La camisa limpia que brillar parece al sol con el traje negro.

La misa mayor, el amaiketako, una comida mejor sazonada, las vísperas.

Al frontón, comienza a llegar gente de todas partes, del mismo pueblo, de las chozas vecinas, de las casitas de los pastores que viven allá arriba, en lo alto de las ásperas montañas.

Es la hora según las edades y los sexos en que van a comenzar los juegos, los bailes, la pelota y el fandango, todo ello tradicional e inmutable.

Cientos de boinas vascas todas iguales, están ahora reunidas, dispuestas a juzgar

el juego, como entendidos en él, a aplaudir o a murmurar, a discutir la suerte y comentarán la fuerza de los jugadores, que conciertan grandes apuestas.

El más pequeño villorio del país vasco, tiene su frontón, esmeradamente cuidado, en general cerca de la Iglesia, bajo los nogales, empedrado con anchos adoquines, entre los cuales brota la hierba, atestiguando su vejez.

Se reúnen, también, a los bolos, la sabrosa, el chacoli o la sidra, la partida de brisca, o del mus; en la calle solitaria y en el silencio a ratos perturbado por la cháchara de las jugadoras, o por las pisadas tenues del can vagabundo... y todo con pausa, gustando de la vida con delección inmensa.

Benditos los pueblos laboriosos que saben descansar en el día del Señor.

La sana alegría del vivir es fuente de energías y de actividad.

A buen seguro que los mocetones que hacían retemblar irrintzis-irritzinas, las entrañas de los montes, en las postrimerías de la jornada dominical, no se sentirían remisos a la mañana siguiente, para levantarse antes que el sol, y emprender con brío sus labores habituales.

Un pueblo que dignamente se divierte, es un pueblo feliz, un pueblo que danza en la cumbre de los Pirineos al son del tamboril, es un pueblo virtuoso.

¿Llegará el día en que a la hora crepuscular, se extinga la música casta del txistu, y le suceda la alegría del acordeón, y la quejumbrosa de la guitarra, encubridoras del baile lascivo? ¿Se desvanecerá en el cielo la nube blanca, redonda y mullida como un copo de algodón, no para dejar libre el paso a los rayos de las estrellas luminosas, sino para descubrir un fondo de nubes negras, sombrías y ceñudas, preñadas de tormentas?

P. Bruno.

El cincuenta aniversario de la llegada al Uruguay del Sr. Don Lorenzo Zabaleta y de Doña Graciana Arrangoitz de Argul

1881 — 28 y 30 de Octubre — 1931

EL 28 y 30 de Octubre se recordaron los 50 años de la llegada a nuestras playas, de nuestro particular amigo y socio fundador don Lorenzo Zabaleta y de la señora Graciana Arrangoitz de Argul, que tuvieron lucida actuación en el seno de "Euskal Erria".

Se trata de fechas gratas que las evocamos con cariño, pues ambos, bien jóvenes, con grandes ilusiones y esperanzas, llegaron a nuestra capital en el "Provence" y "Equateur"; en este mismo barco hicieron la travesía, más tarde, muchos elementos que nos son queridos, como también quien estas líneas escribe.

• • •

Don Lorenzo Zabaleta nació en la Villa de Leiza, Navarra (España), el 15 de Octubre de 1860. Fueron sus padres José María Zabaleta, natural de Leiza, Navarra, y María Micaela Azpiroz, también de Leiza. Ambos fallecieron en la misma villa de su nacimiento, cuyos restos reposan en el Cementerio de la localidad referida.

Cuando niño no concurrió a ningún colegio; aprendió a leer y a escribir completamente solo, como igualmente las reglas de la contabilidad.

El 25 de Setiembre de 1881 se dirigió a Montevideo, en el vapor francés "Provence", embarcándose en Burdeos, para arribar a estas playas el 28 de Octubre de 1881.

Vino llamado por una hermana que tenía radicada en esta ciudad.

Al día siguiente de su llegada entró, como empleado, en la tienda y mercería San Francisco, situada en la calle Carrito esquina Colón.

El 16 de Julio de 1885, casó en Montevideo, con doña Baldomera Ibarra, hija de Leandro Ibarra, natural de Ubidea, Vizcaya, y de Domitila de Zumelzu.

Este matrimonio tuvo cuatro hijos: Agustín y Lorenzo José María; y fallecieron, Hilaria Juana y Micaela.

Más tarde se dedicó al comercio, fundando la casa importadora de su nombre que la vendió a sus hijos y a su sobrino, en Julio de 1917.

Formó parte de varias instituciones importantes, especialmente se consagró a nuestra "Euskal Erria", corporación que fundara en compañía de varios de sus compañeros.

Entre los cargos desempeñados en nuestra institución netamente vasca, se recuerda que en los Ejercicios 1912-14, fué vocal del Consejo Directivo, Tesorero y Administrador de la Comisión de

Prensa. En los Ejercicios 1914-16, fué Contador de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En 1916-18, Tesorero del Consejo Directivo y de la Comisión de Beneficencia e Instrucción; formó parte, además, en todas las comisiones que se crearon para la construcción de caminos, arreglos, Instituto, etc.

En todo momento abogó por la difusión de esta Revista social EUSKAL ERRIA y fué gran auxiliar de la mayoría de sus Comisiones.

Realizó varios viajes a su patria, tres por asuntos comerciales y los otros de recreo, de los cuales recordamos los siguientes: de Mayo a Octubre de 1900; de Febrero a Junio de 1905; de Abril a Noviembre de 1907; de Abril a Noviembre de 1914. Algunos de sus viajes fueron hechos en los vapores "Duca de Galliera", "Venezuela", "Duquesa di Génova", "Reina Victoria Eugenia", "León XIII", y otros cuyos nombres no recordamos en estos momentos.

Fuó un luchador esforzado que realizó su acción patriótica y ejemplar con la simpatía unánime, y cuya figura venerable nos resulta siempre querida.

Las páginas de nuestra Revista nos hablan de esa acción sostenida valientemente por espacio de muchos años.

Don Lorenzo Zabaleta es un símbolo para nosotros.

• • •

En cuanto a la señora doña Graciana Arrangoitz de Argul, de ella podemos decir que actuó, también, noblemente en nuestra institución.

Llegó a ésta en el "Equateur".

Permanece desde el 30 de Octubre de 1881, en la misma casa que pertenecía a una tía suya de nombre Dominga Garat de Harispuro. Es ahora una de las más antiguas vecinas del Cordón y tiene a gran galardón el conservar todas sus relaciones de vecindad y sin haber tenido jamás un entorpecimiento.

Formó su hogar, hace 35 años, con don José M. Argul siendo madre de tres hijos: Dominga (fallecida), María Josefina de Leunda y José Pedro y abuela de muchos niños.

Compró, desde Montevideo, a la sucesión, el caserío paterno Sandagaraya (Iholdy) y en 1923 estando en Europa, lo donó a una hermana y sobrinos suyos que ya la usufructuaban.

Viajó repetidas veces a su país, permaneciendo

“Euskal Erria” se retiró de la Federación de Pelota

Texto de la nota remitida

Montevideo, 20 de Octubre de 1931

Señor Presidente de la Federación de Pelota
Don Ramón de Escarza. — Presente.

Señor Presidente:

En nombre del Consejo Directivo de «Euskal Erria» cumplo con el deber de manifestar a Vd. que, en sesión de hoy, se determinó el retiro de nuestra Institución de la Federación de Pelota.

«Euskal Erria» entiende que realiza, en su propia cancha, una acción constante y práctica en favor del deporte de la pelota y conforme a lo determinado por el artículo 2.º inciso g) de los Estatutos sociales y de esa manera nuestros elementos lo practican sin interrupción y brindan al asociado, varias veces por semana, interesantes encuentros pelotísticos.

Dejo constancia del agradecimiento de «Euskal Erria» por las atenciones recibidas de Vdes. y me complazco en saludar al señor Presidente con toda consideración.

MARTIN BILDOSTEGUY,
Presidente.

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

en uno de los viajes 3 años instalada con su familia en Biarritz.

Posee enormemente encendido el culto a su patria y a su religión habiendo sido durante la guerra, su actividad continua desarrollada en colectas Pro Aliados.

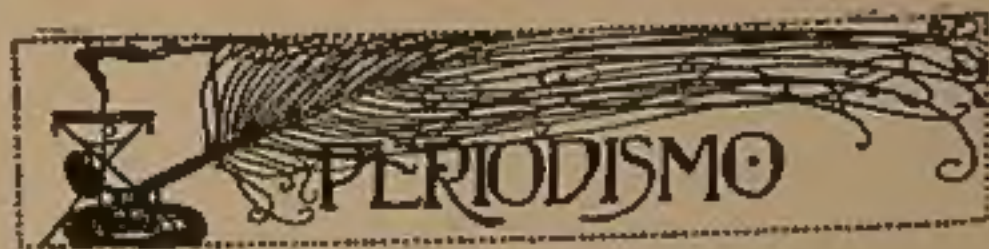
Fué alma mater de la gran colecta pro-eúskaros que reunió gran suma de dinero (\$ 30.000) y numerosos donativos en especies que merecieron, luego, hacia la colonia vasca del Uruguay el vivo agradecimiento del pueblo basko francés y patrocinó también colectas francesas y una para los belgas.

La colecta pro eúskaros se realizó en toda la República, no quedando un solo pueblo del interior sin solicitársele su óbolo.

El gobierno belga la condecoró con la medalla de la Reina Elisabeth.

• • •

En tan fausta fecha, va nuestro homenaje a nuestros buenos asociados don Lorenzo Zabaleta y doña Graciana Arrangoitz de Argul.



“LA BASKONIA”

Un nuevo grato aniversario de su fundación acaba de celebrar la interesante Revista “La Baskonia” de Buenos Aires, cuya labor cultural, enteramente vasquista, es digna de ponderación.

Felicidades al colega en tan grato aniversario y formulamos votos por su constante prosperidad.

La nueva nave francesa "L'Atlantique"

¿Quién no ha soñado un viaje maravilloso en el que bajo el hechizo de los días luminosos y la calma de las noches serenas franquease el Océano conducido por un barco veloz cuya proa trazase su camino de espuma en un mar de azul y de turquesa?...

A bordo, fiestas y dicha, placer de los ojos, alegría de vivir, paz y contento. La elegancia, el lujo y el confort dándose la mano para componer el cuadro armonioso que es grato a nuestros sentidos y a nuestros gustos.

El mar, los vientos, Neptuno, favorecería la marcha de este buque construido para desafiar tempestades, que nos llevaría hacia países maravillosos: al Brasil fastuoso, de profundas bahías aprisionadas por montañas de cimas radiantes de sol; al Uruguay y a la Argentina, de pampas misteriosas en las que, en las tardes apacibles, el gaucho hace sonar su guitarra a los acordes románticos.

Este barco no es un fantasma; este barco existe, se llama "L'Atlantique" y os invita a realizar el viaje de vuestros sueños.

Hasta el "L'Atlantique" no se había hecho en este largo trayecto de Francia a la América del Sur más que un arreglo entre necesidades diversas: necesidades de espacio libre para los pasajeros y de plaza indispensables para las máquinas; necesidades de lujo y de confort para habitaciones de los huéspedes y de lugares considerables para los aprovisionamientos necesarios a la vida y a la marcha del buque.

El "L'Atlantique" realiza completamente esta aspiración. Sus grandes dimensiones le permiten subordinar todo a las perfectas condiciones de estancia de sus habitantes temporales. Los progresos de la técnica han sido utilizados en sus últimas creaciones; la propulsión ha ganado en potencia con menos sitio; el confort se ha beneficiado con los últimos refinamientos de la ciencia y la seguridad, colmo de perfección, en una verdadera obra maestra.

Los astilleros y Talleres de Saint Nazaire (Penhoet) de donde han salido estos modelos sucesivos de la ciencia y el lujo franceses que han triunfado en la línea de la América del Norte y que se llaman "France", "Paris" e "Ile de France", debían superarse a sí mismos, en un recorrido tan diferente como el de la América del Sur, en la realización de los planos innovadores de la Compañía de Navegación Sud Atlantique.

Para el que desee comprender lo que significa este magno problema así resuelto, he aquí algunas cifras elocuentes:

"L'Atlantique" desplaza 40.000 toneladas; tiene 221.10 metros de largo y 30 de ancho máximo al nivel de la cubierta de paseo; y desde su flotación hasta la cubierta de los deportes, 24 metros y medio.

Esta ciudad de hierro es más amplia que una magnífica avenida y más alta sobre el agua, que una casa de siete pisos. Y desde sus bodegas hasta el puente de mando se suceden nada menos que doce cubiertas.

El "L'Atlantique" cerraría sin esfuerzo la plaza de la Concordia, de París, desde la entrada de los Campos Elíseos hasta el enrejado de las Tullerías, y su cubierta de deportes dominaría en altura los admirables monumentos del arquitecto Gabriel que son el "Hotel Crillon" y el Ministerio de Marina.

En este gigante todo está subordinado al bienestar lujoso. La travesía debe ser agradable, más suntuosa y más moderna a la vez que la más deliciosa de las playas de moda. Los pasajeros deben ignorar que las máquinas arrastran su palacio flotante con una velocidad y una seguridad sin igual. Entre las paredes de las instalaciones y las del barco hay espesas capas de materias aisladoras que protegen los alojamientos contra el calor de los rayos del sol a través del casco, y tienen la ventaja de poseer una eficacia que evita el ruido.

Otro elemento de confort: la aeración caliente o fresca en todas partes, tanto en los salones como en los dormitorios. En tiempo de frío, la aeración caliente proporciona sin transición brusca las calorías indispensables en el paso de los trópicos a las regiones templadas.

Por fin, todos los secretos detalles tocantes a la seguridad que el pasajero ignora, han sido estudiados con minucioso cuidado, en el "L'Atlantique". Los dobles fondos, el lastre, los mamparos estancos se han multiplicado y las embarcaciones responden a la más severa exigencia.

Así, pues, en el "L'Atlantique", el pasajero va conducido hacia su destino por una fuerza que parece mágica por poco sensible, confortado por todo lo que puede imaginarse para el placer, el reposo y el transcurso agradable de las horas ociosas o laboriosas, según guste de participar de la animación de las gentes elegantes o de ab-

larse en la intimidad del hogar discreto y austero.

Travesía tal, dejará un recuerdo nostálgico imborrable en todos aquéllos que ya no volverán a tener ocasión de revivir las horas embellecidas por tantos encantos y atractivos, pero constituye la realización de un sueño que llegará a ser familiar a los clientes de la línea.

EL GRAN BANQUETE DEL 17 DE OCTUBRE

DE 1931

LA llegada a nuestro puerto, de paso para Europa, de la gran nave francesa "L'Atlantique", causó grata impresión.

El digno representante de las Compañías de Navegación entre nosotros, nuestro consocio don Henry Grüss, invitó a numerosos elementos del Gobierno y de la banca, instituciones y periodistas al gran banquete que se verificó en el magnífico salón de la referida nave, que ofrecía un aspecto de majestuosa imponencia.

"L'Atlantique" es una visión de ensueño.

Nuestra pluma no puede describir tanta belleza.

Además, toda la prensa de ambas márgenes del Plata, fué amplia en el elogio y en el homenaje.

Es un estupendo palacio flotante que difícilmente puede ser superado.

Su costo, de trescientos cincuenta millones de francos, dice todo lo que él encierra.

El banquete, que fué presidido por el Ministro de Francia, M. Gastón Velten, al cual asistieron el Presidente de la República doctor Gabriel Terra, Presidente de la Sud Atlantique y otras personalidades, se realizó en un ambiente de serena cordialidad y distinción.

Como representantes de "Euskal Erría" asistieron el Presidente señor don Martín Bildosteguy y el ex Presidente don Juan B. Bidegaray.

Todos los invitados fueron colmados de atenciones y finezas, a las cuales quedamos vivamente reconocidos.

Vaya, por nuestra parte, nuestra entusiasta felicitación a las autoridades de "L'Atlantique" por la incorporación de tan gallarda nave a la línea del Plata y deseamos pueda realizar su misión con auspicioso éxito.

FELICITACION DEL CONSEJO DIRECTIVO

Montevideo, 20 de Octubre de 1931.

Señor Don Henry Grüss, Representante de las Compañías Francesas de Navegación.

Señor de mi mayor consideración:

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" cumplo con el deber de presentar a Vd. mi sincero agradecimiento, por su delicada atención al invitarme, en unión del compañero de labor don Juan B. Bidegaray, al almuerzo verificado el 17 del corriente, a bordo de la gallarda nave francesa L'Atlantique, y al que hemos asistido con íntimo placer.

Felicito, muy sinceramente, a la Compañía que Vd. tan dignamente representa entre nosotros, por el esfuerzo que supone la presentación de una nave como "L'Atlantique" que honra a la nación francesa, la que queda incorporada a la línea Burdeos - Río de la Plata.

La magnificencia y el confort de "L'Atlantique" constituyen un triunfo resonante para la marina mercante de Francia.

Reiterando al señor Agente el profundo reconocimiento de "Euskal Erría" por sus constantes finezas, cumplida la misión que me fuera encomendada, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con toda cordialidad y aprecio.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

Martín Bildosteguy, Presidente. —

Rodolfo Gorriti, Secretario.

OBSEQUIO GENTIL

El señor Henry Grüss, Agente de las Compañías Francesas de Navegación tuvo la fineza de remitir, en obsequio, al Consejo Directivo de "Euskal Erría", una magnífica plaqueta de bronce, de gran tamaño con un álbum impreso en forma lujosa, relacionados con el viaje inaugural de la gran nave francesa "L'Atlantique", obsequios que recibió el Consejo Directivo, en sesión del 27 del pasado Octubre, disponiendo el envío de una nota de gratitud.

Son recuerdos valiosos los que nos envió el señor don Henry Grüss, a cuyas atenciones quedamos, una vez más, sinceramente agradecidos.

TALLERES GRAFICOS JOSE FLORENSA

Memorándums, Catálogos, Recibos, Talonarios,
Notas, Circulares, Sobres, Impresiones en general

CERRITO 740

TELÉF. 2070 CENTRAL

Ha muerto el pintor vasco Juan Etxebarria

Con la muerte de Juan Etxebarria desaparece uno de nuestros prestigios más destacados en el arte contemporáneo. Pérdida cruel para la pintura moderna.

Cierto que el artista jamás muere del todo. Y menos cuando su maestría y espiritual esencia se han hecho ya perennes, como en el que suscita estas líneas, en una obra copiosa y admirable. Pero es que Juan Etxebarria se va en el instante más fecundo de su trayectoria artística, cuando las bellas cualidades que avaloran su magnífica labor habían adquirido esa amplitud y ese dominio supremo que sólo la madurez alcanza plenamente. ¡Cuánto no podía esperarse aún, precisamente ahora, de la madurez fuerte y robusta del gran artista vasco! Por eso el duelo ha de ser doblemente profundo para el arte pictórico de nuestro tiempo.

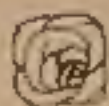
En él destaca la personalidad de Juan Etxebarria con una significación capital. Temperamento fino, dotado de una sensibilidad naturalmente lírica, era lógico que en su formación influyeran, sobre todo en el período de su primera juventud, las aportaciones ascéticas de luz y de color que a la sazón acababa de introducir en la pintura el movimiento impresionista. Pero si su temperamento y su sensibilidad se mostraban propicios a tales satisfacciones puramente sensoriales, su inteligencia sólida, clara y reflexiva le empujaba hacia una mayor ambición. Por su concepto estético pertenecía ya a otra generación posterior, hondamente preocupada en dar solución integral

a los más puros valores de la pintura. Se trataba, en efecto, de hacer concordar en feliz conjunción los recursos estimables del Impresionismo con las normas eternas del clasicismo. Entre los nuestros, Iturrino y Regoyos habían realizado cumplidamente la misión de su tiempo. Empezaba entonces una época reconstructiva, ya iniciada por los maestros franceses, que abría al arte pictórico horizontes ilimitados. Y en este período posts-impresionista, en este movimiento en que los artistas avanzaban apoyados en la solidez clásica, Juan Etxebarria cobró pronto un relieve excepcional y figuró con personalidad de primer orden. Por la finura y la delicadeza del color, por la profundidad de interpretación que daba a los temas, por el sentido objetivo con que lograba desentrañar la esencia de las cosas, la obra de Etxebarria figuraba ya hace tiempo entre las de los mejores maestros de nuestros días.

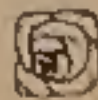
Era un paisajista fuerte y armonioso; un retratista admirable que sabía conservar el carácter esencial de sus figuras sin menoscabo de la pulcritud plástica; un lírico tierno y vibrante, cuyo verbo adquiría expresiones felicísimas en sus naturalezas muertas... Un pintor, en fin, de los de gran aliento: fino, personal e inteligente.

Era, además, un escritor de singular cultura, que ejerció la crítica artística con bello estilo, gran ponderación y certero juicio.

Al perderlo, el arte vasco, el arte universal, pierden un maestro y uno de los exponentes más valiosos de la pintura moderna.— L



PELOTA



El partido del 17 de Octubre

Prosigue desarrollando sus fecundas actividades nuestra Comisión de Pelota que organiza continuamente interesantes encuentros.

El sábado 17 de Octubre se realizó un partido que tuvo gran resonancia: jugaron ante una concurrencia enorme, los señores: Ambrosio Peña-Vara y Florencio Elizondo contra Perico Alvarez y Guillermo Irigaray.

Fue un partido notable, lleno de incidencias, que fue preciso alargarlo, por las continuas iguala-

dades que ocurrieron varias veces. Las parejas actuaron con uniformidad y brillantez.

Se había concertado, este partido a 50 tantos. Pero fue alargado a 75, por lo parejo que resultó.

Terminó a las doce y 45 de la noche.

Hubo un derroche de bellas incidencias que fueron debidamente aplaudidas por los espectadores que premiaron con aplausos todos los tantos bellos.

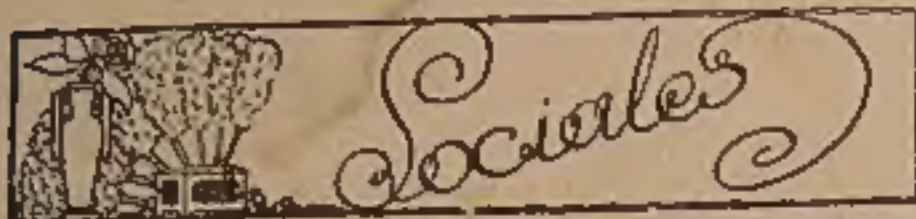
EL 21 DE OCTUBRE

El miércoles 21, a las 21 y 30, se jugó este otro partido: Pedro Ayerza y Daniel Palacios contra Biblano Irigoyen y Fermín Artola.

Fue muy interesante.

PROXIMOS PARTIDOS INTERNACIONALES

Proyectan realizarse, brevemente, en nuestra

LA PROXIMA FIESTA

Se verificará el domingo de Noviembre

AVISAMOS a los asociados "Euskal Erría" que la próxima fiesta se verificará en el Recreo de Malvín, el segundo domingo de este mes, o sea el día 8.

Se combinará un programa atrayente y tenemos el agrado de invitar para este acto a los asociados y consocias con sus familias.

Estos justificarán la entrada con el recibo del mes de Octubre de 1931, o el anual, con el carnet social, o el que expide la Jefatura de Policía.

RESOLUCION IMPORTANTE ACERCA DE LAS FIESTAS

Se previene a los interesados que quedan eliminadas las invitaciones para las fiestas a personas extrañas a la Institución, con excepción de los invitados especiales y miembros de la prensa, pues las fiestas son única y exclusivamente para los socios.

Los que tengan interés en asistir a nuestras fiestas deben hacerse socios.

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", en su sesión del 8 de Setiembre determinó limitar, también, la concurrencia a las fiestas del elemento femenino que no pertenezca a "Euskal Erría".

Al efecto, se determinó establecer que los socios y asociadas de "Euskal Erría" SOLO TENDRAN DERECHO DE IR ACOMPAÑADOS POR TRES MIEMBROS DE SU FAMILIA con excepción absoluta de primas o amiguitas, pues nues-

cancha social, dos buenos partidos internacionales auspiciados por la Comisión de Pelota.

Con el fin de sufragar los gastos que demandarán esos partidos, el Consejo Directivo autorizó a la Comisión de Pelota para que, en estos partidos, se cobre a los socios una entrada de \$ 0.50 y a los no socios, \$ 2.00.

Lo que llevamos a conocimiento de los socios. Por la prensa se anunciarán estos partidos.

tras fiestas deben ser para nuestros elementos solamente.

No es excesiva la cuota que abonan las asociadas. Por eso, las que, en adelante, deseen asistir a nuestras reuniones mensuales, deben incorporarse a la Institución, presentándose como socias a la Comisión de Señoras.

SE PREVIENE QUE SE TOMARAN MEDIDAS MUY RIGUROSAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE ESTA DISPOSICION.

Se hace esto en defensa, precisamente, de los altos intereses de nuestra Institución.

UN ACTO BENEFICO

Se verificará el 5 de Diciembre

Bajo el auspicio de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría", en nuestra sede social, y en la cancha que será diligentemente alfombrada, se verificará en la noche del 5 de Diciembre próximo, un acto benéfico, cuya entrada fué fijada en UN PESO.

Lo que se recaude en este beneficio estará destinado a la protección de los pobres que tienen socorriéndose desde hace tantos años.

Una buena orquesta tendrá a su cargo la ejecución de diversos números interesantes.

Faltan ultimar algunos detalles de este acto, que se verá coronado por el éxito, de lo que informaremos oportunamente.

D. ANTONIO BEISSO

Falleció en nuestra capital el apreciado caballero don Antonio Beisso, hermano de nuestro amigo el señor don Alejandro Beisso, figura prestigiosa que tanto simpatiza con nuestra Institución.

La vida del señor Beisso, llena de actividad, fué un ejemplo de perseverancia.

Por su manera de ser sencilla y agradable, conquistó afectos y simpatías por doquier.

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de sentida condolencia en estos instantes de dolor.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Nuestro consocio el señor don Florencio Maier, que se encontraba en su Estancia "Santa Amella", en Tapes, Departamento del Durazno, ha fijado su residencia en nuestra capital, en la calle Defensa N.º 1711, la que ofrece a sus amistades

CENTRO "EUSKARO ESPAÑOL"

Esta Institución celebró el domingo 18 del pasado Octubre, un nuevo aniversario de su fundación con un buen y variado programa de festejos.

A pesar del mal tiempo, fué numerosa la concurrencia que asistió al almuerzo servido al medio día, que fué presidido por el Presidente de la República doctor Gabriel Terra.

"Euskal Erria" estuvo representada en las fiestas por los miembros del Consejo don Francisco Villanueva y don Julio Garra.

Por la tarde, se dió cumplimiento al amplio programa de festejos combinados por la Comisión respectiva y se pasaron instantes de amena sociabilidad a los acordes de una buena orquesta.

Llegue hasta la Comisión Directiva del Centro "Euskaro Español" nuestra cordial y fraterna felicitación y auguramos muchos éxitos a esta Institución progresista que preside nuestro consocio y amigo don Alejandro Bertiz.

CLUB ESPAÑOL

Se verificó, en la noche del 10 del pasado, Octubre, en los salones del "Club Español", una hermosa fiesta conmemorando el aniversario del Descubrimiento de América, o sea el Día de la Raza, que se festeja todos los años entre nosotros.

Elementos conocidos y una espléndida juventud pasaron instantes de gran esparcimiento en aquellos salones en los que existía derroche de luz con entusiasmo singular.

A los sonos de una buena orquesta se pasaron momentos de amena sociabilidad.

Las autoridades del "Club Español" merecen nuestras felicitaciones por los actos que realizan y que siempre se ven coronados por el éxito.

D. LUIS SAMPERIO

Fué nuestro huésped, por varios días, nuestro amigo el señor don Luis Samperio, que cuenta en ésta con tantas amistades.

Fué agasajado por sus amigos y tiene el propósito de despedirse de éstos, pues piensa radicarse en su tierra natal.

Es un elemento culto que dedicó al deporte vasco muchas de sus energías, y en cuyo campo logró conquistar sólidos prestigios.

Lo saludamos con afectuosa consideración.

ENFERMOS

Estuvo enferma, durante unos días, la señora Rosa G. de Iguain.

—Restablecida la señora Clotilde Parrabere de Sickinger.

—En vías de restablecimiento la señorita Ana María Iraizoz, Tesorera de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria".

Dn. MANUEL MUJICA

Hemos recibido un atencioso saludo del Administrador de esta Revista Dn. Manuel Mujica, actualmente en Buenos Aires, acompañado de su familia, extensivo al Consejo Directivo de "Euskal Erria".

En la vecina orilla fué debidamente agasajado por sus numerosas amistades.

PARA LOS POBRES

La familia de don Pedro Bidegain, recientemente fallecido, en su memoria, envió para los pobres, a nuestra Comisión de Señoras, la suma de \$ 8.75, a cuyo envío quedamos, en nombre de dicha Comisión sinceramente agradecidos.



LA CASA HARAMBURE

Llevamos a conocimiento de los interesados que los territorios de la Jabonería y Estearinería Francesa de don Juan Harambure, fueron trasladados a la calle Paysandú, 1076, entre Paraguay y Río Negro.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N. 743

Sesión del 6 de Octubre de 1931

Presidente don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Julio Garra, Francisco Villanueva, Juan Oyhenart, Domingo Larralde, José Maríezcurrena, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 742.

La Dirección de Paseos acusa recibo de la Revista social.

El Hospital Sanatorio Español, agradece el envío de las revistas destinadas a los enfermos de aquel establecimiento, las que fueron distribuidas.

—Fueron leídos los presupuestos de las casas Rémington y Borges y Rodríguez, para la reparación de la máquina de escribir de la Institución. Se resolvió encomendar el trabajo a esta última casa en la suma de \$ 12.50.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3982 al 3993, inclusivos.

—Fueron tratados asuntos relacionados con el deporte de la pelota.

—Se dió cuenta de haberse mandado una nota de condolencia al señor Bernardo Ithurralde y se mandará otra a la familia del señor Ildefonso Barañano.

—Fueron autorizados los siguientes pagos: A Maríezcurrena Hermanos, \$ 4.75 y \$ 3.00; A S. Frederick, \$ 35.00; A Fábregas y Cía., \$ 3.00; A Fábrica Nacional de Papel, \$ 5.70; A José Florensa, \$ 3.50; A Zubiri y Cía., \$ 0.90.

—El "Club Español" hace saber la forma en que se constituyó su nueva Comisión Directiva. Se acusará recibo felicitando.

—Se dió cuenta de haberse entregado carnet para asistir a las fiestas y presenciar los partidos de pelota, en favor de los señores: Julio J. Rodríguez, Director Técnico de la Comisión de Educación Física; doctor Andrés Pastorino, y al Presidente y Secretario del "Club Peñarol".

El señor Arnaldo Zubiri mandó en obsequio

unos cuadrillos de motivos vascos. Se acusa recibo agradeciendo, por nota.

Se dispuso el envío de una nota de congratulación a la Comisión de Pelota, por el éxito de sus trabajos.

—Se procedió al sorteo de una acción de \$ 500. El señor Pedro Bidegain, a quien se le entregará esta suma con los intereses correspondientes.

Excusa su inasistencia el señor Esteban Leonos, por encontrarse ausente de la capital.

—El Secretario General presentó el balance de Tesorería del mes de Setiembre de 1931, con el de Socios y Valores, existencia de socios y declara que entregó al Tesorero don José Maríezcurrena el importe de la cobranza, sección socios y socias, con la conformidad del mismo, todo lo que mereció aprobación.

Se autorizó la salida de tres carpetas para el salón.

Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Pierre Datey, Activo, N.º 3994, presentado por los señores Juan Oyhenart y Arnaldo Pedro Parrabère.

Florencio Elizondo, Activo, N.º 3995, por F. Erreguerena y Florencio Yéregui.

Eusebio Francisco Salaverría, Activo N.º 3996, por Luis Duvigneau y Fermín Montenegro.

Fermín Artola, Activo, N.º 3997, por B. Irigoyen y C. Erdozain.

Francisco Subeldía, Activo, N.º 3998, por J. Jaureguiberry y R. Pehrano.

Doctor Julio Arizaga, Suscriptor, N.º 3999, por R. Ithurralde y C. Barrios.

Abel Ibargoyen, Suscriptor, N.º 4000, por J. J. Arrospide y José T. Otegui.

Alfredo Dartayete, Suscriptor, N.º 4001, por A. D. Domínguez y B. R. Louls.

Pedro Alvarez, Cooperador, N.º 4001, por Florencio Yéregui y José Florensa.

César Homero Martínez, Cooperador, N.º 4003, por R. D. González Riera y Fermín Montenegro.

Julio Garaventa, Cooperador, N.º 4004, por O. M. Correa y E. Martínez.

Manuel García, Cooperador, N.º 4005, por José Maríezcurrena y Celestino Trueba.

Alfredo Pijuán, Cooperador, N.º 4006, por Manuel Mujica y Martín José Maríezcurrena.

Gerardo Pereira, Cooperador, N.º 4007, por Celestino Trueba y José M. Lavignasse.

Federico A. Peinado, Cooperador, N.º 4008, por Florencio Yéregui y M. Lavignasse.

Dr. Jorge Sianra, Cooperador, N.º 4009, por M. Irisarri y Fermín Montenegro.

José Calveras, Cooperador, N.º 4010, por Víctor Blasco y Fermín Montenegro.

Enrique Ladós, Cooperador, N.º 4011. (Reincorporado).

Félix Maruri, (anual) Activo, N.º 4012. (Reincorporado).

Waldemar Bastos, Cooperador, N.º 4013, por O. C. Molles y A. R. Martínez.

Eugenio Frasca, Activo, N.º 4014. (Reincorporado).

Miguel Ordoqui, Activo, N.º 4015, por Fermín Montenegro y Félix Aguerre.

—Tratáronse otros asuntos.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30, habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 744

Sesión del 13 de Octubre de 1931

Preside don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Francisco Villanueva, Juan Oyhenart, Domingo Larraide, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray que actuó en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 742.

—Se deja constancia de haberse mandado una nota de condolencia al señor don Alejandro Belso, con motivo del fallecimiento de su hermano don Antonio Belso.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 3994 al 4015, inclusivos.

—La Escuela de 2.º Grado N.º 111, de Malvín, solicita autorización para realizar una fiesta en nuestro Recreo, con sus alumnos. De acuerdo con una resolución tomada anteriormente, no se accede a su solicitud.

—Fueron tratados otros asuntos de carácter interno.

—Los deudos de Cecilia Ortiz Urbina de Larribe y de Francisco Larribe y don Hilario Garayalde y familia agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—El señor Fermín Montenegro pide autorización al Consejo para aumentar el precio de las bebidas, con motivo de los aumentos que ocurren en las mercaderías u otra compensación del Consejo Directivo. En principio, se accede a su solicitud. Se le pedirá un detalle de los aumentos que proyecta.

—La Sociedad "Euskal Etxea" de Buenos Aires invitó para el festival escolar del 11 del corriente. Se acusa recibo por medio de una nota.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A J. Frederich, \$ 35.00; Gastos varios, \$6.97.

—Las Compañías Francesas de Navegación invitan al señor Presidente y al señor Bidegaray para el almuerzo que se verificará a bordo de "L'Atlantique", el sábado 17 del corriente. Se agradece esta fineza.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Artigas Luis Uriarte, Suscriptor, N.º 4016, presentado por los señores José Mariezcurrena y Fermín Montenegro.

Antonio G. Baldizán, Suscriptor, N.º 4017, por Pierre Dutey y José Mariezcurrena.

José F. Villar, Activo, N.º 4018, por H. Laventure y José Mariezcurrena.

Juan B. Flandino, Cooperador, N.º 4019, por Pierre Dutey y José Mariezcurrena.

Juan Luis Vidal, Cooperador, N.º 4020, por José Mariezcurrena y Carlos H. Garraida.

Miguel Angel Campa, Cooperador, N.º 4021, por León R. Louis y José Mariezcurrena.

José Luis Brugnoli, Cooperador, N.º 4022, por Riclerí Pedemonte y Antonio Muñagorri.

José María Briano, Cooperador, N.º 4023, por Francisco Donagaray y Juan Bicaín.

Manuel Fernández Usandizaga, Suscriptor, N.º 4024, por José Mariezcurrena y Fermín Montenegro.

—Se levantó la sesión a las 10 y 45, habiendo comenzado a las 9 y 10 p. m.

ACTA N.º 745

Sesión del 20 de Octubre de 1931

Preside don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Esteban Leonis, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, Juan Oyhenart, Domingo Larraide, Juan B. Bidegaray, Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 744.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4016 al 4024, inclusivos.

—El señor don Francisco Villanueva manifiesta que con don Julio Garra asistió a las fiestas de aniversario del Centro "Euskaro Español" donde fueron agasajados, de lo que se deja expresa constancia.

—Los señores Presidente y Bidegaray declaran que asistieron al banquete ofrecido por las Compañías Francesas de Navegación con ocasión del viaje inaugural de la nave "L'Atlantique".

que", donde recogieron gratísimas impresiones. Se determinó el envío de una nota de agradecimiento, cuyo texto fué aprobado.

—Se consideró, como en las dos últimas sesiones, lo relacionado con la participación de "Euskal Erria" en la Federación de Pelota. Tras amplia deliberación, en forma unánime, el Consejo determinó retirar a "Euskal Erria" de la expresada Federación; se aprobó el texto de la nota que se pasará a sus autoridades y se publicará en la Revista social.

—Se determinó reanudar la fiesta el 8 de Noviembre, en el Recreo de Malvín.

—El señor Francisco Donagaray mandó una carta relacionada con sus diligencias para la obtención de un aviso de la casa Strauch, cuya cooperación se agradece.

—Fueron autorizados los pagos siguientes:

A Campomar y Soulas, \$ 2.17; A Eugenio Barth y Cía, lámparas, \$ 9.18; A Mosca Hnos., \$ 5.65; A Candal y Facal, \$ 2.64.

—Consideráronse otros asuntos de carácter interno.

—Se levantó la sesión a las 10 p.m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

ACTA N.º 746

Sesión del 27 de Octubre de 1931

Preside don Esteban Leonis.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Juan Oyheuart, Domingo Larralde, José Martínezcurrena, Francisco Villanueva, Julio Garra, Ramón Iráizoz, Juan B. Bidegaray, Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 745.

—Se autorizó la reparación del molino en la sede del Recreo de Malvín.

—Se deja constancia de haberse abonado la contribución del Recreo de Malvín en la suma de \$ 189.10.

—Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria" solicitan autorización para realizar un acto benéfico en la cancha social el próximo 5 de Diciembre, como también otras en las fechas que se indicarán en la Revista social, a lo que se accede. Se les contestará por nota.

—Las Compañías Francesas de Navegación mandan una placa con motivo del viaje inaugural de "L'Atlantique", como también un lujoso libro que tiene los detalles del mismo, cuya atención se agradece.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

—Se autorizó el pago de \$ 21.28 a Fermín Montenegro, por gastos de la Federación de Pelota.

—Fué considerada la lista de los precios de las bebidas que propone cobrar el señor Fermín Montenegro, y que regirán en la sede social, aprobándose.

—Excusó su inasistencia el Presidente don Martín Bildosteguy.

—Se autorizó a la Comisión de Pelota para que, en los próximos partidos Internacionales de Pelota, se cobre \$ 0.50 de entrada a los socios, y \$ 2.00 a los no socios, con el fin de sufragar los gastos que demandará este torneo, desde que vendrán elementos de la Argentina y del interior de la República.

—Se levantó la sesión a las 10 y 45 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.



¿Cuál es el hombre invencible?

Aquél que no vacila ante las contrariedades de la vida NI SE HUMILLA ANTE NADIE y, en los momentos apremiantes, recurre a

BERROA Hija, Prestamista

COLONIA y NEDANOS

Teléf. 3070 Corden

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1888

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos, etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

Casa Costa Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CARRUAJES

AUTOMÓVILES

POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS

LA URUGUAYA 305 - CENTRAL

LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

¡ATENCIÓN!

Recomendamos a todos los Cafés y Dueros prueben el

Café Express El Carioca

pues, en sus mezclas, entra

Café Mocka de Arabia

recibido directamente por la casa. Suave y de paladar agradable. No admite competencia

MACHADO & CASTAGNETTO

AVENIDA 18 DE JULIO 2035

TELEF. URUGUAYA 2525 CORDON Y COOPERATIVA

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELENDA

EX CARRAJERO DE LA FERRISTERIA "LA LLAVE"

Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA, 872

TEL. URUGUAYA, 4029 CENTRAL - MONTEVIDEO

CASA IMPORTADORA

DE

FERMIN HERNANDORENA

Especios, Cristales y Vidrios en general
Pinturas, esmaltes y barnices, pinceles especiales
Varillas para cuadros y marcos ovales
Papeles pintados y vitreaux

Calle 25 de Mayo 651

Teléf. La Uruguaya 169 Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel La Urug. 2281, Central

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS
IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Teléf. La Uruguaya 1370 (Aguada).

Boinas de Vasco



Legítimas

en todas

sus calidades

y colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones

Montevideo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

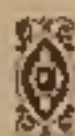
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLÁNTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: { Central 1167
y Cooperativa

Imp. "Agrupado" - Av. Agraciada, 1923

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO